

8/9-83/2005

## ZMLUVA O DIELO

Číslo : ~~25b-122-39/2005~~

uzatvorená podľa § 536 a následne zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného  
zákonníka

### Článok I. Zmluvné strany

**Objednávateľ** : Slovenská republika – Ministerstvo obrany SR  
Posádková správa budov Trebišov  
kpt. Nálepku 1  
075 01 Trebišov

**v zastúpení** : Ing. Dušan V A R M E Ď A , vedúci PBS  
**Bankové spojenie** : Štátna pokladňa  
**číslo účtu** : 7000172330/8180  
**IČO** : 00805238

d'alej len „objednávateľ“

a

**Dodávateľ** : EURO-REAL s.r.o.  
Nám. Osloboditeľov 77  
071 01 Michalovce

**zastúpený** : Mária Čuchračová, konateľka  
**Bankové spojenie** : TATRA BANKA a.s.  
**číslo účtu** : 2620746830/1100  
**IČO** : 36 571 822  
**DIČ** : 20 217 31437

d'alej len „dodávateľ“

uzatvárajú v súlade so zákonom č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov a  
noviel zmluvu o dielo takto :

## **Článok II. Predmet zmluvy**

1. Na základe tejto zmluvy sa dodávateľ zaväzuje vykonať pre objednávateľa dielo „Upratovanie a čistenie vnútorných priestorov budov v objekte kasárni Trebišov – (kancelárie, chodby a schodiská, sociálne zariadenia, spoločenské priestory, učebne a ďalšie priestory podľa požiadavku objednávateľa“.
2. Záväznými predpokladmi pre plnenie diela sú nasledujúce a prípadne dodatočne vzájomne odsúhlasené podklady :
  - podrobný položkový cenový rozpočet diela – príloha číslo 1 tejto zmluvy.  
( spracovaný podľa B 2. bod 3 súťažných podkladov )
3. Objednávateľ sa zaväzuje vykonané práce v rámci poskytovania služby, ktoré sú predmetom tejto zmluvy skontrolovať, prevziať povereným pracovníkom a označiť pečiatkou odberateľa a uhradiť cenu podľa článku VI tejto zmluvy.

## **Článok III. Podmienky vykonania diela a povinnosti dodávateľa**

1. Dodávateľ sa zaväzuje vykonávať :
  - denné upratovanie kancelárii pozostávajúce z :
    - vynesenie košov,
    - zametanie podláh,
    - umývanie podláh saponátom,
  - denné upratovanie chodieb a schodísk pozostávajúce z :
    - vyklepania rohožík,
    - zametanie podláh a schodísk,
    - umývanie podláh a schodísk saponátom,
  - denné upratovanie sociálnych zariadení pozostávajúce z :
    - chemické čistenie WC,
    - zametanie podláh,
    - umývanie podláh saponátom,
    - umývanie umývadiel,
    - doplnenie hygienických prostriedkov ( mydlo, toaletný papier, papierové utierky, osviežovač vzduch do WC ) podľa potreby
  - denné upratovanie spoločenských priestorov, kluboví, učební, kuchyniek, pozostávajúce z :
    - vynesenie košov,
    - zametanie podláh,
    - umývanie podláh saponátom,
  - denné čistenie nábytku a sklenených častí nábytku pozostávajúce z :
    - utieranie prachu na vodorovných plochách nábytku,



- utieranie prachu na sklenených častiach nábytku,
  - utieranie prachu na obrazoch a zrkadlách,
  - 1x za týždeň vykonávať vysávanie kobercov vysávačom
  - 1x za týždeň vykonať ošetrovanie nábytku pozostávajúce z :
    - utretie prachu na nábytku,
    - leštenie nábytku leštiacim voskom
  - 1x za týždeň vyčistenie sklenených častí nábytku a dverí pozostávajúce z :
    - umývanie sklenených častí,
    - leštenie sklenených častí
  - 1x za týždeň vykonať umývanie dverí a zárubní saponátom
  - 1x za týždeň vykonať pastovanie podláh z PVC a keramickej dlažby vo všetkých pridelených priestoroch
  - 1x za mesiac vykonať vyteповanie kobercov , kompletne umytie WC, kúpeľní a umyvární parným dezinfekčným strojom, vysávanie prachu z radiátorov
  - 1x za dva mesiace vykonať vo všetkých priestoroch vyčlenených na upratovanie umývanie soklov saponátom
  - dvakrát ročne vo všetkých priestoroch vyčlenených na upratovanie vykonať :
    - zvesenie záclon ich vypranie a zavesenie,
    - umývanie svietidiel saponátom,
    - umývanie okien saponátom a leštenie okien,
    - umývanie žalúzií saponátom,
3. Dodávateľ sa zaväzuje upratovanie vykonávať : v pracovných dňoch denne v čase **od 07.00 hod. do 15.00 hod.**
  4. Dodávateľ sa zaväzuje, že vykoná všetky služby spojené s predmetom zmluvy vo vlastnom mene a na vlastnú zodpovednosť.
  5. Dodávateľ sa zaväzuje zabezpečiť všetky stroje, zariadenia a materiál potrebný pre zabezpečenie plnenia zmluvy.
  6. Dodávateľ sa zaväzuje zabezpečiť spoľahlivý pracovný personál a zabezpečiť jeho kontrolu povereným zodpovedným vedúcim, ktorý bude poverený priamo riadiť bežný chod prevádzky a v prípade potreby operatívne reagovať na požiadavky objednávateľa. Vedúci prevádzky bude vybavený mobilným telefónom a takto dostupný objednávateľovi v prípade potreby riešenia chodu prevádzky.
  7. Dodávateľ ručí za to, že jeho pracovníci sú osobami bezúhonnými a ich bezúhonnosť doloží v termíne do 30.12.2005.
  8. Dodávateľ sa zaväzuje vykonávať práce plánovito, odborne a kvalitne, v súlade s internými metodickými predpismi. Zároveň sa zaväzuje spracovať mesačný plán realizácie prác a tento predkladať objednávateľovi na schválenie vždy k 20 dňu predchádzajúceho mesiaca.
  9. Dodávateľ sa zaväzuje, že bude používať iba čistiace prostriedky, stroje a zariadenia, ktoré sú vhodné pre použitie v priestoroch objednávateľa a sú v súlade s STN a sú povolené MZ SR.
  10. Dodávateľ sa zaväzuje, že do začatia plnenia zmluvy vybaví a viditeľne označí personál jednotným pracovným oblečením a identifikačným štítkom, opatreným fotografiou príslušnej osoby.



11. Dodávateľ zodpovedá za zabezpečenie bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci / ďalej len BOZP / a požiarnej ochrany svojich zamestnancov, ktorí sa zdržujú oprávnené na pracovisku za účelom realizácie diela.
12. Dodávateľ má zakázané vykonávať práce na ktoré jeho pracovníci nemajú oprávnenie, osvedčenie alebo poučenie / napr. zváranie, práce vo výškach, vedenie motorového vozidla atd. /. V celom objekte kasárni je zakázané fajčiť mimo miest na to vyhradených, požívať alkoholické nápoje alebo nastupovať do práce pod ich vplyvom.
13. Preukázateľné preškolenie pracovníkov dodávateľa o BOZP a ochrany pred požiarom dodávateľ preukáže predložením osnovy školenia a prezenčnou listinou zo školenia, osvedčením lektora, ktorý školenie vykonal a to do 30.12.2005.
14. Dodávateľ zodpovedá za pracovné úrazy a vzniknuté škody spôsobené jeho pracovníkmi, ako aj ďalšími osobami, ktoré sa zdržujú oprávnené na pracovisku za účelom realizácie diela. V prípade spôsobenia škody na majetku objednávateľa týmito osobami je dodávateľ povinný uhradiť náklady na odstránenie následkov v plnom rozsahu, alebo ich odstrániť na vlastné náklady.
15. Dodávateľ sa zaväzuje umožniť kontrolu stavu dodržiavania BOZP a ochrany pred požiarom poverenými pracovníkmi objednávateľa / technik PSB, technik BOZP a PO /.
16. Dodávateľ je výhradne zodpovedný za zaistenie všetkých povolení, stanovísk, súhlasov alebo iných oprávnení, ktoré sa môžu vyžadovať k prevádzkovaniu jeho podnikania alebo poskytovaniu predmetu tejto zmluvy v Slovenskej republike.
17. Dodávateľ zodpovedá za kontrolu čistoty pracovného oblečenia a úplnosti identifikačného označenia personálu.
18. Dodávateľ zodpovedá za to, že jeho zamestnanci nebudú požívať alkoholické nápoje pred nástupom na pracovisko a v priebehu pracovnej doby. Pri zistení požitia alkoholických nápojov bude zamestnanec odoslaný z pracoviska a toto opatrenie bude bezodkladne oznámené zamestnávateľovi. Zamestnancovi, ktorý bude takto odoslaný z pracoviska už nebude umožnené vykonávať práce u objednávateľa. V prípade zistenia požitia návykových a omamných látok bude objednávateľ postupovať rovnakým spôsobom, ako pri zistení požitia alkoholických nápojov.
19. Dodávateľ berie na vedomie, že v posádke Trebišov bol v roku 2005 zavedený environmentálny program a z tohto dôvodu sa zaväzuje dodržiavať právne normy v oblasti životného prostredia v súlade s prvkami STN ISO 14001 /1998.

#### **Článok IV.**

##### **Súčinnosť zo strany objednávateľa**

1. Podmienkou pre riadne a včasné splnenie záväzkov dohodnutých v tejto zmluve zo strany dodávateľa je poskytnutie súčinnosti zo strany objednávateľa v takej forme a takým spôsobom, ako to predpokladá táto zmluva alebo ako to požaduje dodávateľ v písomnej výzve.





V kalkulovanej cene nie sú zahrnuté náklady na energie, vodné a stočné, ktoré hradí objednávateľ. Kalkulácia ceny vychádza z jednotkovej cenovej ponuky jednotlivých úkonov poskytovanej služby, ktorá je prílohou tejto zmluvy a celkového množstva vykonaných úkonov v objeme za celý rok 2006.

3. Dodávateľ dodrží pevne stanovenú cenu za upratovacie služby v súlade so zákonom č.18/1996 Z. z. o cenách a jeho vykonávacou vyhláškou č. 87/1996 Z. z. Cena bola stanovená takto :

**Cena za rok 2006 bez DPH : 5 803 995,90 Sk**

**DPH : 1 102 759,20 Sk**

**cena s DPH : 6 906 755,10 Sk**

4. Dohodnutú cenu je možné meniť len v prípade, že u dodávateľa nastanú zmeny, ktoré budú mať dopad na cenu alebo v prípade, ak počas plnenia zmluvy dôjde k zmene ekonomicky oprávneným nákladom na základe administratívnych opatrení štátu (devalvácia, inflácia, zmena sadzby DPH a pod.), ku ktorým dôjde po dátume podpisu zmluvy. Upravená cena môže byť uplatnená voči objednávateľovi len na základe odôvodneného zvýšenia, resp. zníženia odsúhlaseného objednávateľom a to písomným dodatkom k tejto zmluve.
5. Cena za ostatné dodávky a služby, ktoré objednávateľ v priebehu platnosti zmluvy môže požadovať a nie sú uvedené v cenníkoch bude dodávateľ stanovovať podľa aktuálneho cenníka a na základe dohody s objednávateľom.

#### **Článok VII.**

##### **Miesto plnenia**

Miesto plnenia – kasárne Trebišov, ulica kpt. Nálepku 1.

#### **Článok VIII.**

##### **Platobné a fakturačné podmienky**

1. Fakturácia za upratovanie sa uskutočňuje mesačne, na základe skutočne vykonaných prác a dodávok hygienického materiálu, vždy do piatich dní po uplynutí príslušného mesiaca.
2. Faktúra ( originál + kópia ) bude doručená na adresu objednávateľa :  
**Posádková správa budov**  
**kpt. Nálepku 1**  
**075 01 Trebišov**
3. Faktúra musí obsahovať tieto náležitosti :
  - označenie faktúry a jej číslo
  - číslo zmluvy
  - názov a sídlo organizácie oprávnenej a povinnej fakturovať



- ceny za jednotlivé výkony a ďalšie cenové náležitosti
  - deň vystavenia a odoslania faktúry
  - označenie banky a číslo účtu, na ktorý má byť čiastka poukázaná
  - celková fakturovaná čiastka a náležitosti DPH
3. Súčasťou faktúry musí byť súpis vykonaných prác podľa položkovitého cenového rozpočtu.
  4. Objednávateľ je oprávnený vrátiť bez zaplatenia faktúru, ktorá neobsahuje všetky uvedené náležitosti alebo je inak nesprávna a to do dátumu splatnosti. Oprávneným vrátením faktúry prestáva plynúť doba jej splatnosti, táto začína plynúť znovu odo dňa doručenia oprávnenej faktúry.
  5. Lehota splatnosti faktúry je 30 dní od jej doručenia objednávateľovi.

### **Článok IX. Záruky**

1. Dodávateľ zodpovedá za kvalitu vykonávaných upratovacích služieb.
2. Služby poskytované dodávateľom zodpovedajú zmluvným dohodám, ak objednávateľ bezodkladne neohlási reklamáciu.
3. Ak majú upratovacie a čistiace práce kvalitatívne nedostatky, je dodávateľ povinný ich bezodkladne odstrániť, najneskôr však do 48 hodín, odkedy boli písomne uplatnené objednávateľom u dodávateľa.
4. V prípade, že reklamované kvalitatívne nedostatky nebudú do 48 hodín dodávateľom odstránené má objednávateľ nárok na uplatnenie zľavy z ceny upratovacích služieb za daný mesiac u reklamovaného priestoru. Dodávateľ je povinný túto zľavu objednávateľovi odpočítať z mesačnej fakturácie za daný mesiac.
5. Zľavu si objednávateľ uplatňuje za priestor, v ktorom sa vyskytli nedostatky, a to vo výške 10% zo zmluvne dohodnutej ceny za poskytnutú službu daného priestoru.

### **Článok X. Záverečné ustanovenia**

1. Zmluva nadobudne platnosť a účinnosť dňom podpisu oboma stranami. Pred splnením predmetu zmluvy môže byť zmluva ukončená len na základe dohody zmluvných strán, resp. odstúpením niektorej zo zmluvných strán od zmluvy.
2. Každá zo zmluvných strán je oprávnená odstúpiť od tejto zmluvy, len ak druhá zmluvná strana nespĺní svoju povinnosť vyplývajúcu pre ňu z tejto zmluvy alebo podstatne poruší zmluvu podľa § 344 Obchodného zákonníka. Výpovedná lehota je 3 mesiace.
3. Ak nie je v tejto zmluve stanovené inak, právne vzťahy z nej vyplývajúce a vznikajúce sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka v znení neskorších zmien a noviel.

4. Každá zmena alebo doplnok zmluvy sa musia vykonať písomnou formou a musia byť schválené oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a to formou písomného dodatku ku zmluve.
5. V prípade, že niektoré z ustanovení tejto zmluvy sa stane neplatným, zostáva platnosť ostatných ustanovení nedotknutá. Ak nastane takáto situácia, zmluvné strany sa písomne dohodnú na riešení, ktoré zachová kontext a účel daného ustanovenia.
6. Táto zmluva sa spravuje a vykladá podľa zákonov Slovenskej republiky. Akékoľvek spory alebo nezhody pri jej interpretácii budú riešené predovšetkým vzájomnou dohodou zmluvných strán. V prípade, že k takejto dohode nedôjde do 20 dní od vzniku sporu, bude ktorákoľvek zmluvná strana oprávnená podať návrh na začatie konania na príslušný súd.
7. Táto zmluva je vyhotovená v 5 výtlačkoch, z toho objednávateľ obdrží 4 výtlačky a dodávateľ 1 výtlačok.
8. Zmluvné strany po prečítaní zmluvy súhlasia s jej obsahom a prehlasujú, že ich vôľa nebola ničím obmedzená a nekonali v tiesni.
9. Súčasťou tejto zmluvy sú, prípadne sa postupne stanú nasledovné prílohy :

Príloha číslo 1 – Podrobný položkový cenový rozpočet diela.

V Trebišove dňa ..... 9. 11. 2005



.....  
za objednávateľa  
**Ing. Dušan V A R M E Ď A**  
vedúci PSB Trebišov

**EURO - REAL s.r.o.**  
N.Osloboditeľov 77  
071 01 MICHALOVCE  
IČO : 36571822

.....  
za dodávateľa  
**Mária Čuchráčová**  
konateľka

*Čuchráčová*



## Príloha č. 1

**Výkaz položiek – t.j. cena za výkon jednotlivých úkonov poskytovanej služby za m<sup>2</sup>/ ks / pre rok 2006**

P. č.	Služba	Spôsob vykonania	Jednotková cena	
			Sk/m <sup>2</sup> (ks) bez DPH	Sk/m <sup>2</sup> (ks) s DPH
1.	Čistenie podláh a schodísk z PVC a keramickej dlažby	Zametanie podláh, vyklepanie rohožíek, umývanie podláh saponátom	1,27 /m <sup>2</sup>	1,5113/m <sup>2</sup>
2.	Pastovanie podláh z PVC a keramickej dlažby	Umývanie podláh a ich následné pastovanie /leštenie/	1,70 /m <sup>2</sup>	2,023/ m <sup>2</sup>
3.	Vysávanie kobercov	Vysávanie povrchu kobercov pomocou vysávača	5,10/ m <sup>2</sup>	6,069/m <sup>2</sup>
4.	Tepovanie kobercov	Vyplachovanie nečistôt pod tlakom, vysávanie za mokra	10,0 /m <sup>2</sup>	11,9/m <sup>2</sup>
5.	Vysávanie radiátorov	Vysávanie prachu z radiátorov pomocou vysávača	4,20/m <sup>2</sup>	4,998/m <sup>2</sup>
6.	Chemické čistenie sociálnych zariadení	Kompletné čistenie WC chemickými prípravkami	5, 0/ ks	5,95/ks
7.	Čistenie sociálnych zariadení parným dezinfekčným strojom	Kompletné umývanie WC, kúpelní a umyvární parným dezinfekčným strojom	26,0/ks	30,94/ks
8.	Utieranie prachu na nábytku a sklenených častiach nábytku	Utieranie prachu na vodorovných plochách nábytku, sklách, obrazoch a zrkadlách	0,60/m <sup>2</sup>	0,714/m <sup>2</sup>
9.	Leštenie nábytku	Kompletné ošetrovanie nábytku chemickými prostriedkami /leštenie/	0,90/m <sup>2</sup>	1,071/m <sup>2</sup>




10.	<b>Leštenie skiel</b>	Kompletné umývanie a leštenie sklenených častí nábytku, zrkadiel a sklenených častí dverí	2,5/m <sup>2</sup>	2,975/m <sup>2</sup>
11.	<b>Vysypávanie a vynášanie smetia z košov</b>	Zber odpadu z košov a odnesenie odpadu na určené miesto	1,3/ks	1,547/ks
12.	<b>Umývanie dverí a zárubní</b>	Kompletné umývanie dverí a zárubní saponátom	1,25/m <sup>2</sup>	1,4785/m <sup>2</sup>
13.	<b>Umývanie soklov</b>	Kompletné umývanie soklov saponátom	1,70/m <sup>2</sup>	2,023/m <sup>2</sup>
14.	<b>Pranie záclon</b>	Zvesenie záclon, vypranie záclon a ich zavesenie	7,6 /m <sup>2</sup>	9,044/m <sup>2</sup>
15.	<b>Umývanie okien a rámov</b>	Kompletné umývanie okien a rámov saponátom, vyleštenie skiel	11,0/m <sup>2</sup>	13,09/m <sup>2</sup>
16.	<b>Umývanie žalúzií</b>	Kompletné umývanie žalúzií saponátom	17,0 m <sup>2</sup>	20,23/m <sup>2</sup>
17.	<b>Doplňovanie mydiel k umývadlám na WC</b>	Nákup a doplňovanie mydiel k umývadlám na WC	0,70/ks	0,833/ks
18.	<b>Doplňovanie toaletného papiera na WC</b>	Nákup a doplňovanie toaletného papiera na WC	2,60/ks	3,094/ks
19.	<b>Doplňovanie osviežovačov vzduchu</b>	Nákup a doplňovanie osviežovačov vzduchu do WC	0,55/ks	0,6545/ks
20.	<b>Doplňovanie papierových utierok</b>	Nákup a doplňovanie papierových utierok k umývadlám na WC	0,60/ks	0,714/ks

*Handwritten signature*

*Handwritten signature*



## Celková cenová ponuka pre rok 2006

P. č.	Služba	Celkový objem v m. j.	Celkový objem m. j. za rok	Celková cena v Sk za rok	
				bez DPH	S DPH
1.	Čistenie podláh a schodísk z PVC a keramickej dlažby	9304/m2	2 298 088/m2	2 918 571,70	3 473 100,30
2.	Pastovanie podláh z PVC a keramickej dlažby	9304/m2	483 808/m2	822 473,60	978 743,50
3.	Vysávanie kobercov	1152/m2	59 904/m2	305 510,40	363 557,30
4.	Tepovanie kobercov	1152/m2	13 824/m2	138 240,00	164 505,60
5.	Vysávanie radiátorov	818/m2	9 816/m2	41 227,20	49 060,30
6.	Chemické čistenie sociálnych zariadení	227/ks	56 069/ks	280 345,00	333 610,50
7.	Čistenie sociálnych zariadení parným dezinfekčným strojom	227/ks	2724/ks	70 824,00	84 280,50
8.	Utieranie prachu na nábytku a sklenených častiach nábytku	3237/m2	799 539/m2	479 723,40	570 870,80
9.	Leštenie nábytku	2 275/m2	118 300/m2	106 470,00	126 699,30
10.	Leštenie skiel	962/m2	50 024/m2	125 060,00	148 821,40

*Handwritten signature*

*Handwritten signature*

11.	Vysypávanie a vynášanie smetia z košov	201/ks	49 647/ks	64 541,10	76 803,90
12.	Umývanie dverí a zárubní	1 029/m2	53 508/m2	66 885,00	79 593,10
13.	Umývanie soklov	4 147/m2	25 044/m2	42 574,8	50 664,00
14.	Pranie záclon	2 011/m2	4 022/m2	30 567,20	36 374,90
15.	Umývanie okien a rámov	3 178/m2	6 356/m2	69 916,00	83 200,00
16.	Umývanie žalúzií	1 080/m2	2 160/m2	36 720,00	43 696,80
17.	Doplňovanie mydiel k umývadlám na WC	227/ks	56 069 /ks	39 248,30	46 705,40
18.	Doplňovanie toaletného papiera na WC	165/ks	40 755/ks	105 963,00	126 095,9
19.	Doplňovanie osviežovačov vzduchu	165/ks	40 755/ks	22 415,20	26 674,10
20.	Doplňovanie papierových utierok	227/ks	56 069/ks	36 720,00	40 033,20

Celková navrhovaná cena za rok 2006 pre zabezpečenie požadovanej služby :

**Cena bez DPH** : 5 803 995,90  
**DPH / Výška DPH** : 1 102 759,20 / 19 %  
**Cena s DPH** : 6 906 755,10

*Tuer*

*[Signature]*



**Doložka overenia totožnosti zmluvy s originálom.**

Svojím podpisom overujem totožnosť zmluvy s originálom.  
Jedná sa o zmluvu č. PSBTV-722-39/2005 zo dňa 9.11.2005.

*Lenka Hatráková*



.....  
Mgr. Lenka Hatráková  
vedúca oddelenia PaÚ Trebišov